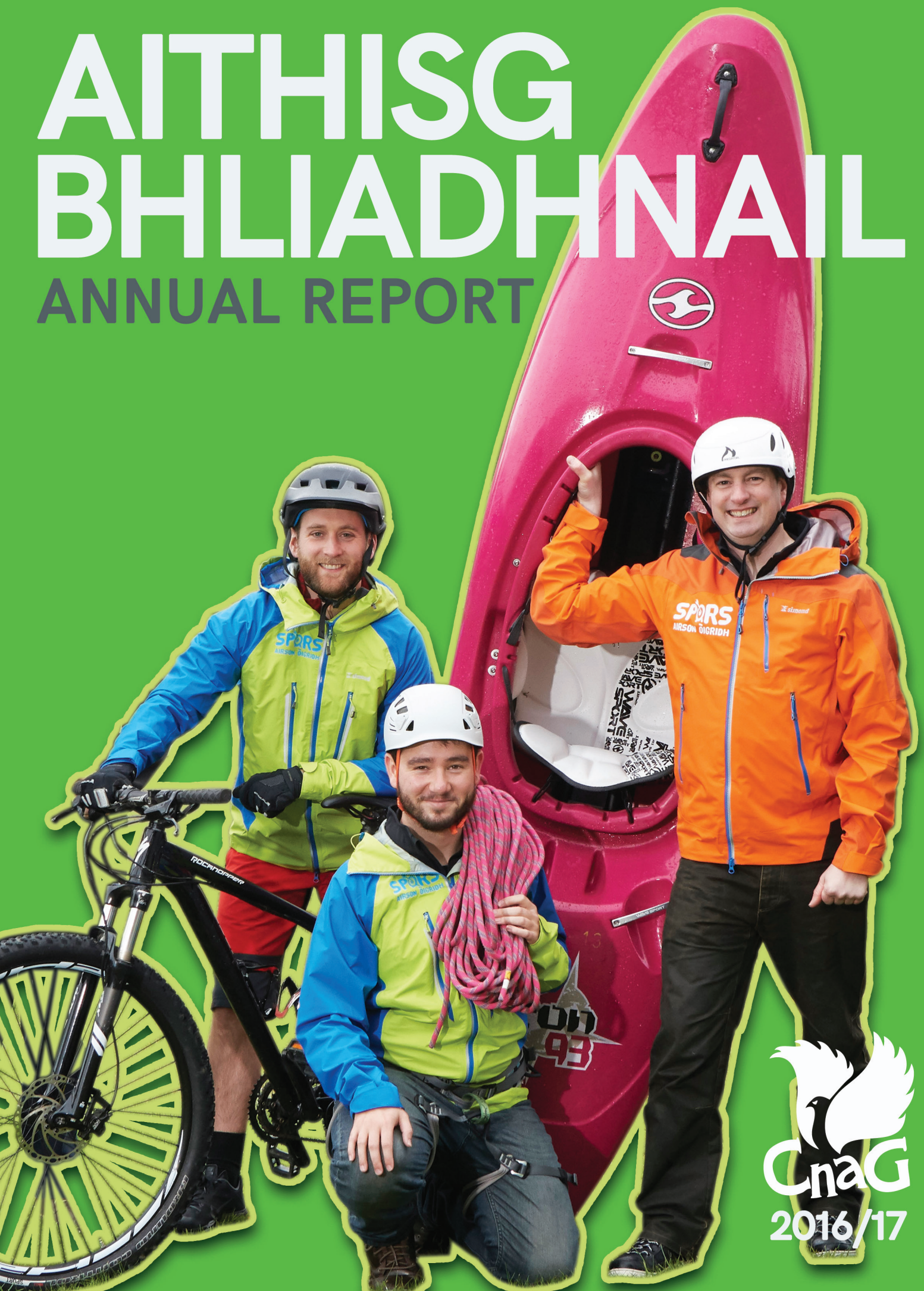


AITHISG BHLIADH NAIL

ANNUAL REPORT



THE ORGANISATION AND IOMAIRTEAN GÀIDHLIG

Comunn na Gàidhlig (CnaG) was established in 1984 to co-ordinate Gaelic language development. Operating at local, regional and national levels, CnaG has a Board of Directors with a wide range of skills and experience, representing the wider Gaelic community.

CnaG is a social enterprise taking the legal form of a company limited by guarantee with charitable status. Day to day responsibility and execution of policy rests with the Chief Executive, Donald MacNeill who is also the Company Secretary.

Activities

This year, in line with the past two or three years, the majority of CnaGs work was delivered through a contract with Bòrd na Gàidhlig. Significant other work is carried out in close partnership between Comunn na Gàidhlig, Bòrd na Gàidhlig, and several Local Authorities (more details below).

Bòrd na Gàidhlig – Main Activities - further information below:

Through our work in communities across Scotland, we supported the delivery of the National Plan for Gaelic – with a strong focus on youth and community work.

A significant proportion of this work is now undertaken in partnership with four of the local authorities in Scotland: Comhairle nan Eilean Siar; Argyll and Bute Council; Glasgow City Council; the City of Edinburgh Council; and The Highland Council. This partnership approach has now been in place for some three or four years. By allowing CnaG to establish development officers within secondary and primary schools, it has helped us get closer to the young people who are our key focus..

Other – Main activities - further information to follow:

CnaG delivered a range of other successful activities and projects through the year such as Deasbad Nàiseanta nan Sgoiltean (the secondary schools debating competition); the John Muir Award programme; promoting Gaelic Medium Education, and other initiatives.



Chairman’s Report: 2015/16

Looking back at CnaG’s work over this year, and perhaps in the two or three years prior to this, I think it is appropriate for me to thank our Board of Directors. There is no doubt that every one of us has been living through a particularly challenging period. The economic recession, and the tighter budgets that have followed, have presented us with difficulties – and throughout this period the CnaG Board have been careful and considerate of their duties and responsibilities.

In this past year we managed to strengthen our Board once more, recruiting two new Directors. I now believe that we have a breadth of age and experience to take us forward – experiences from a range of different business and community sectors. However, this is a continuous process – people do retire from the Board from time to time, and we are always alert to new opportunities to maintain the Board’s capabilities.

How does this relate to Gaelic development – well, in a very direct fashion. If there was not a robust and appropriate structure at the top of the organisation CnaG would be unable to continue its development work, or to seek new opportunities.

Returning to the issue of finances, although our income has declined due to contracts terminating, the income we have received from Bòrd na Gàidhlig has been sustained at the same level up to this point. We are grateful for this, although we are aware this may not always be the case. But, grateful as we are, when costs are rising, and income remaining static, these are not easy circumstances.

Further, while CnaG tries to maintain its existing activities, it also has a strong desire to drive forward new and exciting projects – and there can be no doubt that tight budgets are an obstacle.

Looking more closely at the position of Gaelic, we do have reasons to be more optimistic. This year we saw preparatory work undertaken at a national level towards a new Education Act for Scotland. It is clear that Gaelic now enjoys a more secure position in policy

areas such as this; we expect benefits to flow from this Act, and what it will deliver in terms of an expansion of Gaelic education.

I am also proud that CnaG has had another successful year delivering its continuing projects. Continuing projects? This is an interesting point, because perhaps we are too ready to be looking for ‘new’ stories to tell... maybe that’s inevitable, but it is worthwhile to pause and consider. Isn’t it welcome that successful projects are continuing? Children in schools grow up and move on; others will replace them, and because of that the development work needs to ‘continue’. At the same time, parents enter the world of Gaelic education, and move through in pace with their children; new parents will follow them and the promotional work needs to ‘continue’ as a result. Our projects have been successful this year, and last year, and the year before. I fully expect, with appropriate support, that they will be successful next year, and beyond.

Of course, we need to review what we are doing – to be sure that they are still delivering on our objectives, and in line with the overall strategy for Gaelic development – but if they are, then it’s well worth continuing with this work to support and encourage the new Gaels of tomorrow.

Leirmheas na Bliadhna

2016/17 has been another successful year for Comunn na Gàidhlig. As our team, and our current range of activities run on, they

Sradagan camps – two successful – beginning to think of 3;
DIM – strength to strength – almost a victim of its own success as numbers grow;
Ski camps – growing again

Planning for Turas Baidhc;
Working on Spòrs G.

Cuach na Cloinne;

Ofigearan iomaiirt- Fiolm G, raft of other local dev activities. Do see people leave team, but heartened by the calibre of people who apply for these vacant posts – allowing us to continue to deliver. Positive to see staff leave CnaG on good terms to progress their careers.

Publicity – mailchimp newsletters to try and highlight the range of good work on supporting Gaelic devel with young people at community level.

Activity days – demand increasing

Delivered CPG

Comann nam Pàrant – additional staff supporting the expansion of GME

Always alive to new opportunities. Minibus CnaG bought last year put to good use to support range of activities and events, available to other organisations.

All of this with a continuation of the lower level of funding secured from Bòrd na Gàidhlig – a reduction of £30,000 (X%) on previous years. Some of shortfall made up by parental contributions to camps and events – welcome to see that there is sufficient commitment to invest personally in development of childrens’ Gaelic acquisition.

In common with the Chairman above, I am delighted to have the opportunity to write about another succesful year for Comunn na Gàidhlig, and to look back on the significant work that has been done for Gaelic.

We had a complete team this year – every post filled, with some who have been in their posts for quite some time. In my opinion this is a good thing because the longer people are established in their communities and in their schools, then the greater the awareness within those communities of the work being done; young people also become more comfortable with their presence and aware of the activities on offer – greater activity and confidence flow from this.

That’s not all – our work is all about building confidence – trying to encourage people to value and respect Gaelic more highly, and to use it more. The longer our development officers are established in these communities, the greater will be the understanding that the language has a sustainable future.

And what work is being done! With a team of 12 staff, covering 13 lomart areas, it would be impossible for me to list everything here – and that’s to say nothing of others in the team who are involved in co-ordinating other activities as part of our national programme: from Cuach na Cloinne to Duais Iain Muir, to the City Trips, the Schools debate, the Sradagan camps and the ski-trips. In an English context such activity is measured using ‘child days’ – one child, engaged in an activity for 6 hours – that equates to one ‘child day’. We believe we have delivered well over 2000 child days in 2015/16. These are days where the young people were engaged in some sort of fun and attractive activity – through the medium of Gaelic. And those last four words are hugely important. It is extremely rare to hear English spoken at a CnaG-delivered event. We stick closely to the view that today’s young Gaelic speakers need to hear the language spoken in social, informal settings, beyond the classroom.

Included in this year’s work were new activities. We started delivering orienteering for the first time, with CnaG’s whole team being trained. This has been successful, to the extent that some of the schools in Skye were preparing for a competition we had organised. We have done more ‘bushcraft’ activities too – with local sessions delivered as part of our ‘Duais Iain Muir’ programme.

This year, based on our many years’ experience of delivering youth activities, we set out to buy a minibus, which we knew would be a useful resource for our camps and activities. We set up a ‘crowdfunding’ campaign to raise some of the cost; and we approached funding bodies. Unfortunately these weren’t successful, but we believed this was significant enough that CnaG spent its own resources to buy a used vehicle – and there is no doubt that it has already proved useful, as we expect it to be for a few years to come. Apart from anything else, it promotes Gaelic as it travels to and from our events.

Flowing from all of the above: our experience in youth work; our focus on providing them with fun activities; and the gap we see in current provision, we have continued developing our ‘Spòrs Gàidhlig’ project. At this stage, this is a training project – where we would recruit people onto an outdoor education training programme. With the skills and ‘tickets’ they secured, they would be able to deliver a wide range of activities to youngsters – through the medium of Gaelic. This year we formally established ‘Spòrs Gàidhlig’ as a separate company as a vehicle for taking the project forward. There has been a degree of effort involved in advancing this proposal, and though we are as convinced as we can be of the need for such a project, and that there

is a demand for such a service, it will be a challenge to explain this to the funding bodies at this time.

And, as might be expected perhaps, in the current economic climate, this is our biggest challenge in general – securing sufficient funds to maintain our work. At the end of the last financial year, as we were looking ahead to 2016/17 it became clear that there was to be a cut in the value of the contract between CnaG and Bòrd na Gàidhlig. As outlined above, given our own appreciation of the debate around public spending, we understand the rationale for such a step, but we cannot say that we are content with it. We will do all we can to maintain our activities through 2016/17 despite this cut, but we wouldn’t be able to do so beyond that.

Development Contracts: Bòrd na Gàidhlig

Bòrd na Gàidhlig is CnaG’s key funder. This support is provided on the basis of a ‘service level agreement’ with specified targets and outputs. It is under this contract that we have undertaken the majority of our activity. This work is based on national strategy and priorities – outlined in the National Gaelic Plan – and has a strong focus on youth work at a community level. By working closely with young people, their parents and their schools, we believe that we contribute strongly to the provisions around Gaelic Medium Education, and therefore that we are contributing to the recent growth and expansion in GME numbers.

We have development officers in 13 areas, founded on the 8 ‘Gaelic Initiatives’ we started in 2009, and expanded in our Bòrd na Gàidhlig/Local Authority partnerships.

Youth activities

Every one of these local officers delivers a programme of activites in their own area – based around the resources available; parental demand; and most importantly, the wishes of the young people themselves. There is too much of this taking place from day to day and month to month to list here. Contributing significantly to this is our established programme of youth activites, which attracts participants from across Scotland:

- Cuach na Cloinne (Children’s football cup) with a total of 48 teams involved, from 29 schools. At this scale we had to run six regional heats, and one final in Inverness. Cuach na Cloinne 2015 was nominated for the Sports Award at the National Gaelic Awards, and won first place – a recognition that is a particular pleasure for CnaG.
- The fourth year of the John Muir Award, with a residential event in Tomintoul attended by 53 youngsters. This programme is also broken down into local and national delivery, with 5 local residential events, followed by one national gathering.
- Two summer Sradagan camps (in Skye and Harris) with a total of 45 attending
- Two successful ski-ing trips – with a total of 40 participants;
- “City Trip” to Glasgow in November 2015, with

17 participating;
• National schools debate – the skills and abilities of the competing teams highly praised by the judges.

This is an old saw now, but it’s good to be able to say so again: we couldn’t do all of this without the support we receive. I have mentioned our funders – Bòrd na Gàidhlig and the Local Authorities; but equally important support comes from those in the community, from parents, and elsewhere. By working together, we are making a difference.

Looking ahead there are challenges ahead. I have already highlighted the question of funding, but there are other issues too. We must continually work to raise awarens of our activities among pupils and parents, particularly as children enter their teenage years and have so many other things competing for their attention. If there is to be a new generation of Gaelic speakers, we must build our links with these young people in those important years.

In addition, I think more needs to be done to raise the profile and status of Gaelic in the news and social media. We will do more of this next year as our team has received training in preparing and distributing electronic newsletters. CnaG will also play a part in an initiative intended to strengthen the response when Gaelic is unjustifiably criticised or mocked in the newspapers and elsewhere.

After another successful year, CnaG is ready and willing to engage in these activities.

Donald MacNeill,
Chief Executive

Iomairtean Gàidhlig, youth and community activity
CnaG delivered the following work on contract to Bòrd na Gàidhlig. (Additional support was received from other funders for some of them – see Note 1 below.)

- Iomairtean Gàidhlig managed and supported in Lochaber, Trotternish(Skye); Lewis; Uist and Eriskay; Islay and Jura; Glasgow; Edinburgh; Nicolson Institute (Stornoway); Inverness; Mull; Barra; Harris; North Bay (Stornoway)
- 12 development officers (9FTE) employed on these 13 Iomairtean/Initiatives
- Support for Sradagan clubs with child protection and ‘disclosures’, management and finance. There are now 25 groups in Scotland, with the most recent being Greenock, established in February 2016.
- Two Sradagan summer youth camps (Staffin and Harris, with 21 and 24 attending respectively
- Residential activities for teenagers (ski trips, “City” trip, John Muir award)
- Cuach na Cloinne – national primary school football competition organised.

(Note 1: Further support was received from Comhairle nan Eilean Siar, The Highland Council, and MG Alba towards the costs of Cuach na Cloinne. Additional support was received from Comhairle nan Eilean, Argyll & Bute Council, Glasgow City Council, and the City of Edinburgh Council towards a proportion of the costs of Iomairt posts in these areas.)

Other developments

- National Schools Debate – First prize to Team A from the Nicolson Institute, and the award for the best speaker to Rona Nicholson from Ardnamurchan High School.
- Promoting GME through the Western Isles through a series of information events (in partnership with CnES).
- Supporting the parental advisory scheme
- Supporting the Edinburgh Week trip – for primary schools
- Information feed on the CnaG blog (<http://comunn-na-gaidhlig.blogspot.com/>) which aims to provide updates on news and new developments in an informal, informative fashion

CnaG Board of Directors 2016/17

Mr. Kenneth MacIver, Chair (Retired from the Board in December 2016)
Mr Iain MacAulay, (from September 2016; Chair from December 2016)
Mr Calum Duncan, (Vice Chair)
Cllr.. Alasdair MacLeod
Ms. Catriona Murray,
Ms. Kirsty MacDonald, (Retired from the Board in May 2016)
Ms Laura MacLennan
Ms Chrissie Gillies,
Mr Allan MacDonald

CnaG staff 2016/17

Inverness

Donald MacNeill, Chief Executive and Company Secretary,
Donald Morris, Development Manager,
Shona Campbell, Development Officer & Iomairt Inbhir Nis
Ciorstaidh Ann Hollas, Administrator (0.5FTE)

Stornoway
Calum Iain MacLeod, Development Director,
Iona MacTaggart,
Sandra Gillies, Administrator (0.5FTE)

Iomairt Ghàidhlig Ghlaschu
Alison D’Arcy

Iomairt Ghàidhlig Leòdhais
Marina Murray

Iomairt Ghàidhlig Ìle ’s Dhiùra
Lynn MacDonald

Iomairt Ghàidhlig Loch Abair & I. Gh. Mhuile
Katrina MacLean

Iomairt Ghàidhlig Uibhist a Deas ’s Eirisgeigh
Mary Ann Campbell

Lasair - Iomairt Ghàidhlig Ìochdar Thròndairnis
Sine Ghilleasbuig

Iomairt Ghàidhlig Dhùn Èidinn
Ann McLoskey

Iomairt Ghàidhlig a’ Bhàgh a Tuath
Rachel Kennedy

Iomairt Ghàidhlig Bharraigh
Mairi MacLean

Iomairt Sgoil 'IcNeacaill
Mairi MacLennan

Iomairt Ghàidhlig na Hearadh,
Mairi Anna MacCombe

Comann nam Pàrant
MaggieWentworth, Manager, Comann nam Pàrant
Diorbhail Wentworth, Glasgow, Development officer
Eleanor Wood, Glasgow/Tayside, Development officer

SRADAGAN LOCH A'TUATH

Nuair a’ chrìochnaich Sradagan a’ Bhac ann an 2001, bha mi dìreach sia bliadhna a dh’aois agus bha mi gle dhuilich gun do stad aon de na chlubaichean agam. A leum air adhart gu an t-Shamhain 2017, tha mi a-nis ag obair airson CnaG agus bha cothrom agam toiseachadh buidheann Sradagan anns an sgìre agam fhèin agus cuideachd comhla ri chloinne as an roinn Gàidhlig aig Bhun-sgoil Thunga. Tha e air gach cola-deug ann a Talla Thunga. Tha mu 24 òigridh gu lèir eadar aois còig agus dhà-dheug chlàraichte againn, leis a’mhòr chuid a tighinn gun a h-uile seisean.

Tha Sradagan air a stiùireadh le triùir oileanach òga, anns a’sgìre aig a bheil uidh ann a bhith ag obair le clann. Bith iad a cuir geamanan agus ealain air doigh dhan na chloinne agus tha seo a chòrdadh ruithe uile gu mòr. Tha e math dhan a chlann a’faicinn daoine òga, mar na stiùirichean, a’chleachdadh Gàidhlig ann an suidheachadh taobh a-muigh na sgoile agus gu bheil iad nan deagh eiseimpleir gheibh.

CLUBAICHEAN AS DEIDH NA SGOILE

Tha clubaichean as deidh na sgoile anns na sgoiltean gu leir ann a sgìre an iomairt agam. Tha fear anns an Rubha air gach Diluain, Dimàirt 's Diciadain, fear aig Bun-sgoil Tunga air gach Dimàirt 's Dairdaoin, fear am Bac air gach Diciadain agus fear Bun-Sgoil Steòrnabhagh air gach Diciadain 's Dairdaoin. Aig na clubaichean seo, bidh na chloinne a’faighinn cuideachdadh leis an obair dachaigh aca. Tha seo glè cudromach airson clann le pàrantan gun Gàidhlig. Bidh an h-òigridh cuideachd a gabhail pàirt ann an cur-seachadan aig na chlubaichean, gle tric bidh sinn faighinn cothrom cluich a-muigh.

Tha aireamhan ard a tighinn gu na clubaichean seo, le ochdnar a’dol gu chluba Sgoil a’Bhac, deichnear a’dol gu chlub Thunga (sia a tha fileanta agus ceathrar luchd-ionnsachaidh), 23 a’dol gu club an Rubha agus 39 a’thighinn gu club Bun-Sgoil Steòrnabhagh. Tha buidheann mòr againn, de dh’inbich le Gàidhlig a tha a’ stiùireadh nan clubaichean seo. Tha na clubaichean a’thoirt cothrom dhan a chlann Gàidhlig a bhruidhinn taobha muigh na sgoile ann a suidheachadh sporsail, soisealta.

SEISEANAN SPÒRS A RUBHA

Anns a’ chiad agus an dàrna teirm de 2017/2018, bha an iomart a cuir air doigh seiseanan spòrs airson clas a h-aon gu clas a ceithir ann a Sgoil an Rubha. Air sgàth `s nach eil tidsearan spòrs aig na bun-sgoiltean a-nis, bha na tidsearan feumail air taic le na clasaichean spors. Aig na clasaichean seo, dh’ionnsaich a chlann diofar doighean a’ fhoadadh thu glacadh agus thilgeil. Rinn iad seo tro geamanan agus drilleachan diofaraichte. Cuideachd, fhuair na

sgoilearan fiosrachadh mu dheidhinn na spòrsan eadar-dhealaichte far am bidh feum aca na sgilean ùr aca a’ chleachdadh.



CAMPA SRADAGAN NA HEARADH 2017

Tron t-Samhradh 2017, shuibhal 21 chloinne gu Sgaladal 's na Hearadh airson seachdain làn spòrs is fealla-dhà. Aig a’ champ, fhuair an h-òigridh cothroman spòrs eadar-dhealaichte fheuchainn mar claiseachd, saighdearachd; sgaoileadh; a’ snàmh agus Taekwondo. Bha iad cuideachd a sàs ann an cur-seachadan diofaraichte mar ealain, geamanan agus bha ceilidh againn far an fhuair a chlann cothrom na talantan aca fhein a shealltainn! Aon oidhche, chaidh sinn gu traigh Losgaintir airson spòrs agus BBQ. Chòrd an seachdan ris a h-uile daoine agus bha e gle brosnachail a’ faicinn na cloinne a’ deanamh charaidean ùra agus a bhith a’ bruidhinn Gàidhlig ri chèile gu nàdarrach.

SRADAGAN LOCH A'TUATH

When Back Sradagan ended in 2001, I was just six years old and was sad at seeing one of my favourite clubs closing. Fast forward to November 2017, I started a new Sradagan in the district, with the new GMU in Tong School joining us. Sradagan Loch a'Tuath is on fortnightly in Tong Hall. Overall, we have about 24 children from age 5-12 register, with most coming to every session.

Sradagan Loch a'Tuath is led by three, good, young local students. They organise fun games, sports, arts and crafts for the children, which they all enjoy. It is good for these children to see young people using Gaelic out with school and that they have good role models from their own community.

CLUBAICHEAN AS DEIDH NA SGOILE

There are Gaelic afterschool clubs in all schools within my campaign. Sgoil an Rubha have theirs on, on Mondays, Tuesdays and Wednesdays, Tong School's is on Tuesdays and Thursdays, Sgoil a'Bhac have theirs on Wednesdays and Stornoway Primary have theirs on Wednesdays and Thursdays. At the clubs, the



children get help with their homework. This is invaluable to those children who have parents without Gaelic. The children also take part in different activities at these clubs.

There is a good attendance at these clubs with eight going to Sgoil a'Bhac's; ten going to Tongs (6 fluent speakers and 4 learners); 23 go to Sgoil an Rubha's club and a total of 39 go to Stornoway Primary's. We have a large group of Gaelic speaking adults who lead these clubs. The afterschool clubs help the children to speak Gaelic out with the classroom and it also gets the adults to speak more Gaelic too!

SEISEANAN SPÒRS A RUBHA

In the first two terms of the 2017/2018 school year, sports sessions were carried out for GMU P1-P4 in Sgoil an Rubha. At these classes, the children learnt about the different ways that they could throw and catch through games and drills. They also learnt about the different sports in which they could use their newly acquired skills. These sessions were beneficial to the pupils as there are now no longer PE teachers available to primary school children and they were learning and developing new skills with the help from someone who is a qualified sports coach. These lessons also gave their teacher support.

CAMPA SRADAGAN NA HEARADH 2017

In the 2017 summer holidays, 21 children travelled to Scaladale in Harris for a fun-filled week. At the camp, the children got the opportunity to try different sports such as gorge scrambling; archery; coastering; swimming and Taekwondo. They also took part in different activities such as arts and crafts, games and a ceilidh where they got to show us their musical talents. One evening, we went to Luskentyre beach for some games and a BBQ.

The week was enjoyed by all and it was encouraging to see the children make new friends and speaking to each other in Gaelic automatically.



Thairis air a bhiadhna chaidh seachad bha oigridh Bharraigh trang ann an iomadh aite agus le iomadach rud. Seo blasad air na bha sinn trang a deanamh. Obair Dachaidh na Sgoile.

A h-uile Diluain gach tron bhlaidhna bha comeas aig sgoilearan a Bun Sgoil Bhagh a Chaisteil a tighinn comhla ann an rum anns an ard sgoil airson obair dachaidh a dheanamh le taic air laimh airson cuideachadh mu bha sinn a dhith. Bha seo a cordadh gum or ris na sgoilearan aig nach robh taic aig an taigh oir gu robh iad a faighinn crìoch air an obair dhachaidh aig toiseachd na seachdainn.

BALL – COISE

A toiseachadh aig deireadh An Gearran tha club ball- coise a gabhail aite airson clann as a bhun sgoil gach seachdainn. As an seo thig sgioba a thaghadh agus ullachadh gus pairt a gabhail aig Cuach na Cloinne.

CLUB CEOL TRADISEANNTA ARD SGOIL

Aig obair comhla ri tidsear chuil na sgoile a’ h-uile feasgar Dimairt bha cothrom aig na sgoilearan anns an ard sgoil coimhneachadh anns an rum cuil airson ceol a chluich ri cheile. Bha torr spors ann agus bha e a toirt misneachd dhaibh ceol a chluich ri cheile. Bha na sgoilearan trang cuideachd a dh’ullachadh ceol airson Oichdhe Coimhearsnachd na Sgoile

CLUB CEOL TRADISEANNTA BUN SGOIL

Aig obair comhla ri tidsear chuil an ard sgoil a’ h-uile feasgar Diciadain sgoil bha cothrom aig na sgoilearan anns an ard sgoil coimhneachadh anns an rum cuil airson ceol a chluich ri cheile. Bha torr spors ann agus bha e a toirt misneachd dhaibh ceol a chluich ri cheile.

OICHDHE COIMHEARSNACHD

A h-uile bliadhna bith clann agus luchd teagasg na sgoil ag obair comhla ris a choimhearsnachd air biadh agus ceilidh airson na seann dhaoine agus curamaich an eilean. An bliadhna bha CnaG a sas gu mor comhla ris an sgoil a cuideachadh oigridh na sgoile gus seo a chur air doigh. Bha oidhche sgoinneil aig a’ h-uile duine agus chord e gum mor ris na sgoilearan. Bha an oigridh a sas eadar a bhi co-caireachd, fuine, ceol, orain agus dannsa

Beurla

AN T-SAMHAIN 2017

Ghabh sgoilearan ealanta P7 aig Bun-sgoil Taobh na Pàirce pàirt ann an co-fharpais ealain a th’ air a mhaoineachadh le Iomairt Ghàidhlig Dhùn Èideann agus Seachdain na Gàidhlig 2017. Rinn neach-ealain ionadail, Ruth Nicol, breith air na h-innteartan agus thug i seachad a’ chiad duais gu Esther NicLeòid. Thugadh a-mach an dàrna duais le Màta Wright. Thadhail Stiùbhart Dunmore agus Ciorstaidh Gibbins air an sgoil airson duaisean a thoirt seachad gu às leth Seachdain na Gàidhlig.

‘S e call na h-lolaire aon de na sgeulachdan as cianail ann an eachdraidh a’ Chogaidh Mhòir. Fhuair sgoilearan bho Clas 7, Bhun sgoil Taobh na Pàirce an cothrom an sgeulachd innse dhuinn ann an dealbh-chluich aig an Leabharlann Nàiseanta air 6 An t- Òg-mhìos 2017. Bha latha aca aig an Leabharlann, a dèanamh rannsachadh air An lolaire. B’ e seo a chiad tachartas dìreach sa Ghàidhlig a bha air a bhith aca aig an Leabharlann agus bha an taigh làn!

Gu leòr a’ dol sa choimhearsnachd againn ann an Dùn Èideann!

Club Fighe agus Cabadaich! ‘S e Club Fighe tro mheadhan na Gàidhlig a tha seo agus bidh fàilte air an dà chuid fileantaich agus luchd-ionnsachaidh de gach ìre. Bidh sinn a’ coinneachadh gach seachdain air Diciadain, Taigh an Dorsair, Taobh na Pàirce, a’ dèanamh fighe don phròiseact charthannais “Knit a Square”.

COTHROM SEINN!

Clasaichean seinn, tì agus cèic còmhla ri Ailean Dòmhnallach. Bidh na clasaichean a’ ruith air Dimàirt, Taigh an Dorsair, Taobh na Pàirce.

The creative kids of Class 7 at Bun-sgoil Taobh na Pàirce took part in an art competition sponsored by the Iomairt and Edinburgh Gaelic Festival 2017. Local artist Ruth Nicol judged the entries, and awarded first place to Esther Macleod, with Matthew Wright named runner-up. Festival volunteers Kirsty Gibbins and Stuart Dunmore visited the school to present prizes to Esther and Matthew with Ann and art teacher Hannah Deans.

The loss of The lolaire is one of the most heart-breaking stories in the history of the Great War. Taobh na Pàirce Primary 7 pupils had the opportunity to tell us the story in a new play at the National Library on the 6th June 2017. The pupils spent a day at the library researching material on the lolaire. This was the first all Gaelic performance at the Library and the house was full!

Plenty going on in Edinburgh’s Gaelic Community! Gaelic Knitting Club for fluent speakers and learners at all stages! Our Gaelic knitting club meets once a week on a Wednesday at Taigh an Dorsair, Taobh na Pàirce, knitting for charity as part of “Knit a Square”

COTHROM SEINN!

Singing classes, tea and cake with Ailean Dòmhnallach! Classes are held on a Tuesday evening in Taigh an Dorsair, Taobh na Pàirce.



IOMAIRT IAR THUATH LEODHAIS

IONNSACHADH DO DH'INBHICH

Tha an Iomairt a' feuchainn ri cothroman ionnsachaidh agus cleachdaidh a' chur air dòigh airson inbhich cuideachd, gus brosnachadh a thoirt dhaibh an cànan a chleachdadh anns a' choimhearsnachd. Am measg na h-iomairtean seo bha clas sgeadachadh chèicean far an d'fhuair buidheann cothrom a Ghàidhlig aca a leasachadh sa ghleusadh ann an suidheachadh no-fhoirmeil agus sgil ùr ionnsachadh aig an aon àm. Tha tachartasan coimhearsnachd mar consartan a' cuideachadh le seo cuideachd agus bha consairt air leth againn ann an Càrlabhagh san Dùbhlachd far na thogadh £400 airson carthannas.

SRADAGAN

Tha Sradagan Nis agus Sradagan an Taobh Siar air a bhith a' ruith gu soirbheachail tron bhliadhna. Tha suas gu 26 duine òg a' frithealadh gach buidheann gach seachdain. Bidh iad a' cleachdadh na sgilean Gàidhlig aca ann an diofar shuidheachaidhean shòisealta le bhith a' cluich geamannan agus a' gabhail pàirt an raon farsaing de chuir-seachadan eile.

BRAG!

Chaidh cothroman a thoirt do òigridh bho Nis gu Càrlabhagh tighinn còmhla gus tachartasan spòrsail fheuchainn tro na saor-làithean - agus abair gun do ghabh iad an cothrom! Chuir an Iomairt seachdainean - 'Brag' air dòigh airson an t-siathamh bliadhna gus cothrom a thoirt don òigridh tighinn còmhla gus beagan spòrs a dhèanamh, sgilean ùra ionnsachadh, diofar chur-seachadan fheuchainn agus an cuid Ghàidhlig a chleachdadh agus a ghleusadh ann an suidheachaidhean neo-fhoirmeil anns a' choimhearsnachd aca fhèin. Am measg na cur-seachadan bha, iasgach, cuairtean, dealbhadh 's cruthachadh agus iomadh cur-seachad eile!

SGOIL SHAMHRAIDH SPÒRS NIS

Chaidh Sgoil Shamhraidh Spòrs Nis a chumail am-bliadhna sa a-rithist - an t-seachdamh turas a chaidh a chumail. Bha diofar chur-seachadan mar ealain, spòrs, Taekwondo agus dannsa, air an tabhann gach madainn Diluain, Diciadain agus Dihaoine airson 4 seachdainean. Bha e fosgailte do òigridh eadar clas 1-7 agus abair gu robh iad trang le suas ri 40 duine cloinne a' frithealadh nan tachartasan gach latha. Tha e cudromach a bhith a' brosnachadh agus ag obair còmhla ri buidhnean coimhearsnachd gus tachartasan a' ruith sa' choimhearsnachd agus nas cudromaiche, a bhith gan cuideachadh ann a bhith a' cur tachartasan air dòigh a ghabhas libhrigeadh tro mheadhan na Gàidhlig. A' togail ìomhaigh na Gàidhlig sa' choimhearsnachd.

'S e cothrom a th' ann do chlann bhun-sgoile, aig a bheil a' Ghàidhlig no a tha ag ionnsachadh a' chànan, na sgilean Gàidhlig aca a leasachadh le briathrachas ùr, agus na sgilean còmhraidh aca a neartachadh tro chothroman cleachdaidh.

ADULT LEARNING

The Iomairt organizes opportunities for learning and usage for all ages in the community. Among the events organised last year, we held a learning class with a difference - a cupcake decorating class. An opportunity for people to learn a new skill in informal surroundings while developing their Gaelic at the same time. Concerts also featured as a way of bringing people together to use Gaelic, an excellent concert held in Carloway in December which raised £400 for a local charity.

SRADAGAN

Sradagan Nis and Sradagan an Taobh Siar are both running successfully, meeting weekly, with both groups having up to 26 youngsters attending. Both groups offer a wide range of sports, arts & crafts and other activities, all delivered in Gaelic and the young people's Gaelic skills are developed in an informal, fun environment.

BRAG!

An opportunity was given to young people in the Ness to Carloway area to come together to participate in a range of fun activities during the school holidays and they certainly made the most of the opportunity! The 'Brag' project was organised to provide an opportunity for young people to come together to have some fun, learn new skills, try new activities and most importantly to do all this using Gaelic as a way of developing their ability and confidence in using the language, in informal surroundings, in their own community. Among the activities, were, design and make workshops, fishing - boat and loch, a Treasure Hunt and and crofting skills.

The activities were delivered through Gaelic by people from the community who have particular interests, skills along with a great deal of enthusiasm! By speaking Gaelic throughout the week, the young people gained confidence in their ability to use Gaelic amongst their peers and learn new vocabulary along the way. The groups thoroughly enjoyed the activities and we hope these sorts of activities can be provided again.

SPÒRS NIS SUMMER SCHOOL

Spòrs Nis Summer School was held again, for the seventh year in a row. Different activities such as sports, arts & crafts, Taekwondo and dance were offered every Monday, Wednesday and Friday from 10am - 12pm each day for four weeks during the holidays. The Summer School is supported by Iomairt Ghàidhlig Iar Thuath Leòdhais and Comhairle nan Eilean Siar, enabling Spòrs Nis to run a wide range of activities through the medium of Gaelic, raising the profile of Gaelic in the community.

This is an opportunity for primary children Gaelic-speakers, fluent and learners alike, to improve their Gaelic, developing their vocabulary and strengthening their ability and confidence in using Gaelic.

Tha an Sgoil Shamhraidh air a ruith le Spòrs Nis, Iomairt Ghàidhlig Iar-Thuath Leòdhais agus Comhairle nan Eilean Siar.

'Se cothrom air leth a bh' ann do òigridh le Gàidhlig a thighinn còmhla ann an 'coimhearsnachd' Gàidhlig gus an cànan a chleachdadh mar a' phrìomh dhòigh conaltraidh. Sheall e nach ann dìreach anns an sgoil a tha còir aca a Ghàidhlig a bhruidhinn, ach gun ghabh a cleachdadh anns gach suidheachadh. Dh'ionnsaich iad sgilean ùra, facail ùra agus tha iad nas tuigseach air an t-saoghal timcheall orra.

FILMG - DEALANAICH!

Bha soirbheachas aig an Iomairt am bliadhna aig Farpais FilmG. Stèidhich an Iomairt buidhean òigridh às ùr - 'Dealanaich' - buidheann de òigridh aois bun-sgoil airson film a riochdachadh san farpais FilmG. Riochdaich iad an fhilm nan ùine fhèin, a' coinneachadh an dèidh na sgoile fo stiùir na h-Iomairt. Chruthaich iad film 'Tàlant an Taobh Siar' agus bhuannaich iad an duais airson 'Film Buidheann òigridh as fheàrr'. Abair gun chòrd a' phròiseact ris an òigridh agus thathas an dùil ge lean a' bhuidheann orra a' coinneachadh tron bhliadhna airson tuilleadh phròiseactan agus cur-seachadan eile a chuir air dòigh.

It provides an excellent opportunity for young people to come together in an informal environment, using Gaelic as the main means of communication, reinforcing that Gaelic is not just the language for the classroom but can and should be used in every different kind of situation to encourage learning and usage.

FILMG - DEALANAICH!

The Iomairt had success with this year's FilmG competition. Establishing a new primary school aged youth group, 'Dealanaich' they produced an excellent film 'Talant an Taobh Siar' based on the popular television programme, 'Britain's Got Talent' and they won the new category for Best youth group Film. They produced the film in their own time, meeting after school, under the direction of the Iomairt. The youngsters enjoyed the experience and it is hoped the group will continue to meet throughout the year to engage in further projects and activities.

IOMAIRT ÌLE

Airson Duais Iain Muir, rinn buidheann Ìle cur-seachadan agus rannsachadh. Mar eisimplir de cur-seachad chuir sinn a-mach camaran-ghlachaidh ri taobh Loch Gruinneart gus fiosrachadh fhaighinn air dòbhrain agus rannsachadh air eòin. Fhuair sinn taic bho luchd-obrach RSPB.

Dh' obair na deugairean le teaghlachan Comann nam Pàrant air comas coille agus sgilean dùthchail. The young people worked with Comann nam Pàrant families on bushcraft and rural skills.

Chaidh sinn air cuairtean, agus air turas ionadail Duais Iain Muir do Choire Bhreacain còmhla ri P7 bhon bun-sgoil a'deasachadh 'son àrd-sgoil. Chòrd e gu mòr ris a'chloinn agus dh' fhuirich sinn a-mach an sin fad an fheasgair.

Sligheadarachd

B'e latha spòrsail a bh' ann aig Loch Finlaggan le sgoilearan bun-sgoil Bhogh Mòr.

An t-Samhain, chuir sinn leabhar Òrain Ìleach air bhog ann an seòmar Ioma-làn dhaoine.

An Dùbhlachd, dhealbhaich S1 ann an Àrd-sgoil Ìle cairtean na Nollaige.

FilmG - às dèidh bhuthan-obrach gach seachdain bhon t-Sultain don t-Samhain, rinn sinn ar sgrìobhadh, èideach, aodach, ceòl fhèin. Dh'obair sinn air sgeulachd tràdiseanta A' Bhean Eudach. Bhuannaich sinn Duais Ghaidhlig Luchd-Ionnsachaidh As Fheàrr airson an dàrna bliadhna!

We went on walks, and a local John Muir Award trip to Corryvreckan along with P7 from the primary school as a transition activity for high school. The young people really enjoyed it and we stayed out there all afternoon.

Orienteering

It was a fun day at Loch Finlaggan with pupils from Bowmore Primary.

In November we launched the Islay Gaelic Songbook to a full house.

In December, S1 in Islay High School made Christmas cards.

After workshops every week from September to November, we did our own script-writing, make-up, costumes and music. We worked on a traditional tale The Jealous Wife. We won the Best Gaelic Learners' Award for the second year!



AN ÀIRIGH

Latha blàth samhraidh, chaidh clas slàn S1 luchd-ionnsachaidh gu ruige 'Pròiseact na h-Àirigh' airson latha a bhith ag ionnsachadh mu dheidhinn Gàidhlig san àrainneachd. 'S e àite air leth brèagha a th'anns An Àiridh - ann an Gleann Srath Farair.

An latha a chaidh sinn ann, fhuair na sgoilearan cothrom beathaichean fhaicinn (mucan is crodh) agus ceistean fhaighneachd mun deidhinn. An uairsin, chuala sinn mu dheidhinn mòine is fhuair iad uile cothrom mòine a ghearradh no a thogail. Rinn sinn obair dealbhaidh agus mìneachadh às dèidh làimh, a' cleachdadh briatharachas Gàidhlig.

NA TORRAN

Mar phàirt de Dhuais Iain Muir, choinnich sgoilearan à Acadamaidh Rìoghail Inbhir Nis, Acadamaidh Inbhir Pheofharain agus Àrd-sgoil Phort Rìgh aig ostail na Torrain san Eilean Sgitheanach. Oidhche Haoine, ghabh sinn bbq. Disathairne, chaidh sinn air turas bàta bho chidhe Ealghoil gu ruige Loch Sgàbhaig. Air an t-slighe, chunnaich sinn tòrr ròin a' gabhail na grèine air na creagan! Choisich sinn a dh' ionnsaigh Loch a' Choir' Uisge, an locha ainmeil, airson biadh is còmhraidh gu leòr sa Ghàidhlig.

TURAS LEÒDHAIS

Chaidh S3/4 luchd-ionnsachaidh a Leòdhas fad 3 latha, gus barrachd ionnsachadh mu chultar na Gàidhlig. Choinnich iad sgoilearan Àrd Sgoil Mhicneacail airson farpais-cheist Gàidhlig, fhuair iad cothrom an dinnear òrdachadh sa Ghàidhlig ann an Taigh-òsta, agus bha draibhear bus againn fad an turais aig an robh Gàidhlig! Chaidh sinn a Chalanais, Dùn Chàrlabhagh agus dhan tràigh airson geamaichean Gàidhlig. Bha an turas air leth feumail is inntinneach do na sgoilearan.

FIOLM LE DRAOIDHEACHD!

Rinn S1/S2 aig Acadamaidh Rìoghail Inbhir Nis obair mhòr ron Nollaig le bhith a' sgrìobhadh, fiolmadh is gearradh airson FiolmG. Chruthaich iad fìor dheagh sgrìobt agus dh'obraich iad le chèile fad mìosan gus a h-uile càil a stèidheadhach ceart agus an cleasachd ionnsachadh. Bha draoidheachd a' dol sa sgrìobt agus bha e air leth spòrsail a bhith a' cruthachadh an sgrìobt. Bha deagh cho-obrachadh ann air an latha fiolmaidh agus gearradh cuideachd.

AN ÀIRIGH

On a warm summer's day, we took the whole of the S1 Gaelic learners class on an outing to The Shielling Project to learn about Gaelic in the environment. The Shielling is situated in beautiful Glen Strathfarrar.

The students saw animals (pigs and cows) and were given the opportunity to ask questions about the animals lives. The whole group saw and took part in some peat cutting and peat stacking. They also took part in a sketching exercise and discussion afterwards, practicing the Gaelic vocabulary they knew.

NA TORRAN

As part of their John Muir Award, students from Inverness Royal Academy joined Dingwall Academy and Portree High School at the Torrin Centre in Skye for an overnight / day trip. Everyone enjoyed a bbq on the Friday night and got to know new friends. On the Saturday, we drove to Elgol pier, for a sailing on the Misty Isle boat over to Loch Scavaig. The boat trip took half an hour and on the way we passed a large seal colony where the seals were basking in the sun! A short walk took us to beautiful Loch Coruisk where we all enjoyed a picnic and plenty Gaelic conversation.

TURAS LEÒDHAIS

S3/4 Gaelic learners went to the Isle of Lewis for 3 days for an immersion experience in the language and culture. The group met Nicolson Institute students for a Gaelic quiz, we ordered our meal in Gaelic at a local hotel, and also our minibus driver was a fluent Gaelic speaker! The group also visited Callanish, Dun Carloway Broch and played Gaelic games at the beach. The students all found it very useful to be able to use their Gaelic in everyday situations.

FIOLM LE DRAOIDHEACHD!

S1/S2 at Inverness Royal Academy made a brilliant effort with their FilmG entry just before Christmas. The group worked together for months to write the script, perfect their lines and organise everything before the filming day followed by edit day in December. Part of the storyline was about magic (loosely based on the Wizard of Oz storyline) and the group had great fun thinking of scenes and lines for the film. There was excellent teamwork and cooperation on the day of filming and during editing too.

SGITHEADH SA MHONADH RUADH 2018

Tha na h-uiread ri smaoineachadh air mas toir thu cnap òigridh a sgitheadh, ach bha aon rud cinnteach am bliadhna: cha robh ceist ann nach biodh sneachd air a' Mhonaidh Ruaidh. An là a shiubhail sinn dhan Chaol, bha rathaidean an Eilein Sgitheanaich sleamhainn fiu's aig ìre na mara. Rinn e toileachas dhuinn gu robh dithis bhalach còmhla riunn a thuilleadh air deichnear nighean as An Eilean. Is sinn bha coimhead spaideil is daithte aig Stèisean Rèile a' Chaol le seacaidean ghleansach agus màileidean mòra pionc, orains is uaine a bha cuir thairis le stuth.

Ged a bheireas tu leabhar leat air an treàna, cosgaidh tu tòrr tide feuchainn ri steam a dheanamh dhen ultach thiocaidean rèile nad cneas-airgid. Bidh cairt 'Càirdean is Caraidean' aig gach inbheach san sgioba againn - rud a tha taiceil ach nach dèalaig ri àireamh cho mòr. Bidh feadhainn ma thà le dà thiocaid a-mhàin dhan turais is feadhainn eile le ceithir tiocaidean. Bidh an uairsin 'tiocaidean mas fhior' an urra, a ghleidheas suidheachain dhuit. Cha robh ach còig mhionaidean an Inbhir Nis ri fhaighinn a-null gu Platform 6 son Treàn a Dhà a ghabhail dhan Aghaidh Mhòir. Feuch thusa le buidheann ri suidheachan sgate 9F agus 35B a lorg air a' bhad air bòrd treàna nuair a choinnicheas an trannsair chaol ri na ceasaichean thomadach ioma-dhàithe! Is e an fhirinn gu robh ar treànaichean Albannach na b'fheàrr 30 bliadhna air ais.

Ma tha thu trì bliadhna deug ge-tà, cha bhi leabhar a dhì air an treàn co-dhiù. Is e cothrom a tha ann am бага mòr mhaise gniùse Eideart am Fuinneadair a chur air a' bhòrd agus teannadh air aodannan a sgeideachadh le dathan - rud a bhiodh doirbh air bus. Thug mi an aire nach deach pailead nan dath a shineadh mo rathad ge-tà.

Ma tha thu gu bhith nad sgithear, tha tòrr ri chuimhneachadh - glocaid, speaclairean, miotaigean, buf, stocainnean, pòlaichean. Aig ar loidse, bha ùpraid ann feuchainn ri bòtannan cheart fhaighinn do gach chois. Thug seo uairean a thide ach aig dùnadh oidhche a h-aon, cha robh cas nach d'fhuair bòtan.

Thar nan trì làithean air na leathanan shneachda, bha sgioba Spòrs Gàidhlig trang a' stiùireadh an 41 neach òg a thàinig uile gu lèir dhan Champ. Agus thogar tòrr spionnadh am bliadhna. Chòrd na h-iùlaichean anabarrach math riutha agus abair sealladh nuair a chì thu 40 neach òg a' tèarnadh à

THE CAIRNGORM SKI TRIP 2018

When you have a sizeable group of young teenagers, The To Do List for a Ski Trip tends to grow quite long. But one thing was clear to us this year: there would definitely be snow on the Cairngorms and plenty of it. On the day we travelled to the train station at Kyle of Lochalsh, the Skye roads were really slippery even at sea level. We had two boys [hurrah!] and ten girls in our party. We made a colourful sight at the railway station with our vividly coloured ski jackets and our pink, blue and green suitcases, filled to the gunnels with stuff!

Though you may take a book with you on the train, you will be spending a lot of time trying to figure out the pile of tickets in your bulging money belt. Each adult in our team has a 'Family and Friends' railcard which is a help but 'families' in the Scotrail mindset don't extend to 12 children! Some of us are covered by two tickets and others by four. Then there are the seat reservation 'tickets' over and above. Once in Inverness, there are a mere five minutes to catch the ongoing train to Aveimore. It's not a small challenge to find seat 9F and also seat 35B while wrestling with big wide suitcases in narrow aisles. It is quite true that the train service in Scotland was better thirty years ago.

But if you are only thirteen and three quarters, you won't be wanting a book anyway. Once aboard, the girls got out the Ted Baker cosmetic bags and went to town doing up one another's faces. If you are going skiing, there is a lot to remember from the helmet to the goggles, the warm stockings, gloves, buff and poles. At our lodgings, considerable time was spent fitting all the feet to the right boots and 'din settings' for skis, though by sundown on Night One we were relieved when all forty one teenagers had a pair of boots that fitted them.

Over the three days on the Ski Slopes, the Spòrs Gàidhlig team were kept busy - some on the slopes and others in the wings. The children's skills came on in leaps and bounds this year. What a sight to see forty teenagers descend from the tops to the car park with the waiting bus below. We wouldn't have believed what could be achieved in three days. We learned that a minus 27 wind chill is not compatible with your average phone if you're hoping to take photos. However, some people

"Is toil leam am facal slighe"





mullach a’ Chùirn Ghuirm gu Pàirc a’ Choire Chais far an robh am bus gar feitheamh gu foighdinneach. Is bochd nach eil fuachd na gaoithe aig ìre -27 a’ còrdadh ri camarathan, ach thogar fiolmaichean siùbhlach le go-pro.

“Is toil leam am facal slighe – sin am facal Ghàidhlig as fheàrr leam,” thuirt Kathleen air an treàn dhachaigh. Agus san dealbh chithear aig Sligeachan na Sgitheanaich nach do ràinig dhachaigh buileach fhàthast. Chithear An Cuilithionn rin cùlaibh agus iad uile sàsaichte a bhith deanamh an t-slighe dhachaigh a-nis.

Eadar choirichean chasa, chòcairean chòir, sgioba sgileil is aimsir èibheasach, bha Turus Sgithidh 2018 uile gu lèor sgoinneal. Chòrd an loidse riunn agus bha an òigridh adhartach agus spòrsail. Airson buidheann cho òg ri 12 bliadhna, rinn iad fìor mhath ann a bhith cumail smachd air a h-uile càil a bha dhì. Ach gu cinnteach mu lorgas duine mìotag dhearg air mulach An Tarmachain, cuiridh mi geall gur ann leamsa a tha i.

CAMPA DUAIS IAIN MUIR 2017

Glaicte nar Clogaidean – Air a ueir ‘zip’ aig Albhaidh ann am Bàideanach

Ged nach eil Z anns a’ Ghàidhlig, feumaidh sinn aideachadh gun do chòrd a ueir ‘zip’ gu mòr ris an fheadhainn a thàinig gu Camp Nàiseanta Duais Iain Muir san t-Òg-mhios 2017. Bha an seasgad+ a ghabh pàirt ann ag obrachadh a dh’ionnsaigh Duais Iain Muir aig ìre 1, 2 no 3. Barrachd is barrachd, bidh òigridh na Gàidhlig an Alba rim faicinn le clogaid air an ceann mar a th’air feadhainn an seo a tha leum bho chraobh gu craobh aig Albhaidh faisg air An Aghaidh Mhòr. Tha sin ag innse dhuit gu bheil obair Spòrs Gàidhlig a’ sior dol am meud. Cha bhi sinne cunntas na cinn tuilleadh ach na clogaidean.

had a go-pro attached to their helmets, and there are lengthy films of the descent down over the thick blanket of compact snow which was just perfect this year. Wonderful as the Cairngorm range is, Skye girls cannot see past Sgùrr nan Gillean. In the photograph are four captured at Sligeachan, a sure sign that they are almost home. With fantastic weather conditions, perfect snow, a great team spirit and witty, kind-hearted cooks, the 2018 Ski Trip was altogether brilliant. We enjoyed our lodgings. The young people were on great form and made excellent progress. For a group that included ones as young as 12 years, they managed really well to keep a hold of every single item that is needed for skiing. As for the leaders, last year this one lost a blue hat and this year it was a red glove!

JOHN MUIR AWARD – NATIONAL CAMP 2017

Trendy in our Helmets and matching hoodies – Alvie Zip Wire, Badenoch

Though there is no ‘Z’ in the Gaelic alphabet, we have to admit that the ‘zip wire’ at Alvie really appealed to those on our National John Muir Award Camp in June 2017 when the sixty plus teenagers participated at Levels 1, 2 and 3. The Gaelic-speaking youth of Scotland are increasingly to be seen with helmets on their heads as seen above whilst zig-zagging down the Glen at Alvie, near Aviemore. More and more young people are attracted to the Spòrs Gàidhlig events and sometimes we find ourselves counting helmets instead of heads!

We have not yet tired of our wildcat logo to be seen on our black jumpers above. Though no Gaelic words start with an ‘H’, this doesn’t stop us giving out a hoodie every year to John Muir scholars. As for the long-serving staff, after seven years of doing the Award, our team

Cha do dh’fhàs sinn sgìth fhàthast de dh’iomhaigheachd a’ chat fhiadhaich a chithear air na geansaidhean dubha gu h-àrd. Oir ged nach bithear a’ tòiseachadh faclan sa Ghàidhlig le ‘h’, chan eil sin a’ cuir stad oirnn hoodaidh a thoirt seachad do gach neach a tha leanntainn Duais Sheonaidh a’ Mhonaidh. Bidh sgioba ChnaG feumach air preas aodaich as ùr ge-tà is sinn a-nis san t-seachdamh bliadhna a libhrigeadh na Duais air feadh Alba!

Is e àite math a tha ann an Tom a t-Sabhail, am baile as àirde an Alba ann an sgìre a tha liomlann ainmean-àite Ghàidhlig. Tha an t-uabhas ri dheanamh a-miugh. Is e annas a tha ann dhan Sgitheanach òig giuthas Albannach mhòr fhaicinn. Agus tha deugairean Ghlaschu air am beo ghlacadh nuair a chì iad air am beulaibh eilid le laogh a’ dol tarsainn an ceum

SLIGHEADAIREACHD IS AN ÀRAINNEACHD SGITHEANACH

Tron bhliadhna bha sinn ag obair air Sligheadaireachd agus an Àrainneachd Sgitheanach le clann bhun sgoil. Abair tlachd a bhith an sàs tro na ràithean le clann cho easgaidh! Bheachdaich sinn air an t-eadar-dhealachadh eadar lochan mara is fìor uisge. Rannsaich sinn fiadh bheatha is beathaichean na croite. Dh’ionnsaich sinn mu mhap iogantach an Eilein; mu thuath is deas, mu àrainnean an Eilein is ainmean-àite.

Thàinig 42 bhun-sgoilearan Sgitheanach còmhla son Farpais Shligheadaireachd bhliadhnail ann am Port Rìgh an Cèitean 2017. Tha sinn taingeil gu bheil meanbh-bhus agus trèalair againn airson Spòrs Gàidhlig a-nis. Bheir làithean mar seo cothrom dhan òigridh caraidean ùra a choinneachadh is sgilean chàin a neartachadh. Troi chur-seachadan spòrsail bidh sinn a’ toirt seachad an strùileag dhan àth ghinealaich.

BUN-SGOIL ÙR PHORT RÌGH

Is e tlachd a tha ann dhan òigridh gu bheil àm breith nan uan a’ comharrachadh saor làithean na Càisg. Ach do bhun-sgoilearan Phort Rìgh an 2018, tha iad air bhìrean na saor làithean sin a bhith seachad oir nuair a thilleas iad meadhan a’ Ghiblein bidh atharrachadh mòr rompa is iad a’ gluasad gu sgoil ùr!

Thar semestair 2017-2018 tha sinn air a bhith ag obair gach seachdain còmhla ri sgoilearan Phort Rìgh. Eadar An Lùnasdal agus an Dùbhlachd, chuirear eòlas air a’ chlann troi ‘Còmhradh le Cuspair’. Dh’obraich seo fìor mhath le bhith giùlan màileid mòr làn ‘props’. Bheachdaich sinn air ‘Cuimhneachadh is Dìochuimhneachadh’ agus ‘Pailteas agus Gainnead’. Ghabh sinn òrain. Thog sinn fuinn le drumachan is bogsa chiùil. Chòrd ceòl Bhlàir Dhùbhghlas gu h-àraidh riutha. Bha a’ chlann gu cunbhalach ann an deàgh shùnnad agus ro dheònach pàirt a ghabhail.

Bho toiseachd 2018, is e Sligheadaireachd is An Àrainneachd Sgitheanach a tha faineas dhuinn. Bheir na balaich is a’ chlann nighean seachad tòrr dha na

might need an additional chest of drawers for our own collection. Tomintoul – the highest village in Scotland – works as a great base for our activities. There are thousands of Gaelic place-names in the vicinity and an abundance of natural environments too. Young Glasgow Gaels are enchanted to see a hind with calf crossing the path in front of them, and the towering hundred year old Scots pine trees with attendant red squirrels are a rare sight for the young Sgitheanach.

ORIENTEERING AND THE SKYE ENVIRONMENT

Skye has a great generation of young Gaelic speakers and we are proud to be working with them in the delivery of Spòrs Gàidhlig. For months we delivered sessions on Sligheadaireachd and the Skye environment of habitats and wildlife. It was a joy arriving at the schools and knowing that you were going to get a receptive audience raring to go.

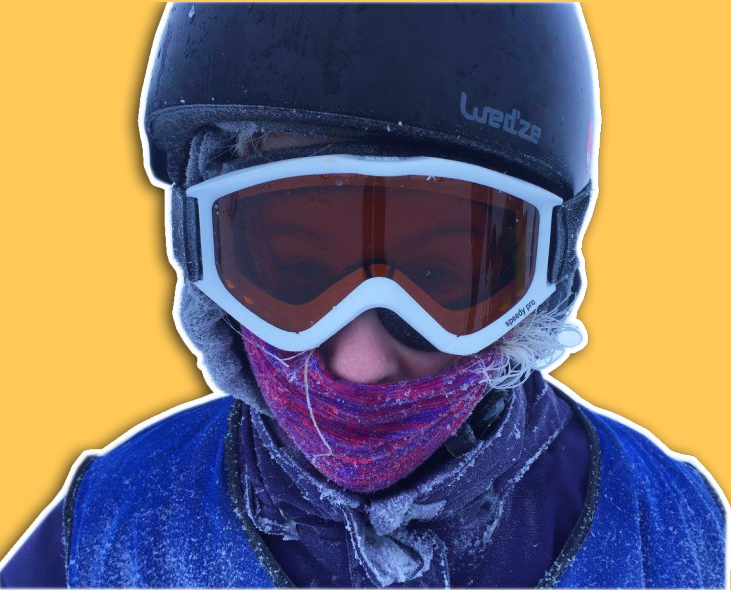
2017 also saw our second annual Orienteering competition for Skye’s primary children. We were fortunate to be assisted again by Active Schools Co-ordinator, Sarah Ross. Forty two children attended from five schools. Opportunities like Sligheadaireachd open up their world to new friends, and strengthen the community of young speakers.

In the 2017-2018 semester, we have been working with Portree School and our number at the annual competition in May 2018 will be a lot higher! Isn’t it a privilege to be able to pass on the baton to the younger generation through great fun and outdoor education?

THE NEW GAELIC SCHOOL IN PORTREE

The Easter holidays signify the end of a long wet winter and the welcome arrival of the wee lambs. But the Gaelic-medium primary pupils in Portree are undoubtedly wishing the holidays to go past quickly since when they return in mid-April they will be going to a brand new school!

During the 2017-2018 semester, we have been working with Portree Primary School. Between August and December we got to know the children through Gaelic Conversation. This worked really well with all ages



seiseanan sin.

Le clann deònach, tha an obair agad furasda is tlachdmhor. Bidh 123 bhun-sgoilear a’ dol dhan sgoil ùr, agus 47 dhan sgoil àraich cuideachd. Bidh iad rim faithneachadh leis na geansaidhean ùra dearg is an cuid ghàire mhòr. Tha sinn a’ guidhe gun tèid gach cùis gu math le Flora Guidi agus a sgioba.

An rud a tha cho càillear mu Sgoil Phort Rìgh is e am fàilte chridheil a gheibhear bho sheachdain gu seachdain agus an spiorad dòigheil eadar a h-uile duine - beag is mòr. Is fhiach tòrr leasachadh a dheanamh ma tha an dà phrìomh rud sin ann.

Aig a’ cheart àm tha sinn a’ guidhe soirbheachais gu Portree Primary School a tha air a bhith na sgoil mhath shoirbheachail thar iomadach bliadhna. Is i Sara NicMhathainn a bhios na ceannard agus uallach roimpe airson 153 sgoilear. Ar beannachdan is deàgh dhùrachdan do gach sgoil.

not least because of the suitcase full of props to encourage everyone to get involved with a wee bit of drama. We explored topics such as ‘Remembering and Forgetting’ as well as ‘Plenty and Want’. We had lively music sessions too with rousing choruses and shakers and drums. Blair Douglas’ music came out the favourite. The young people were consistently enthusiastic and on great form.

Since January 2018, we have been working on Orienteering and The Skye Environment. They have been fabulous contributors to these sessions.

When young people are willing and enthusiastic, your job is easy and pleasurable. There will be 123 pupils moving to Sgoil Ghàidhlig Phort Rìgh, along with 47 pre-schoolers. They will be recognisable by their bright red sweaters and their big uplifting smiles. We wish Head Teacher, Flora Guidi, and her team all the best for the big move.

At the same time, we wish every success to Portree Primary School which has been an award-winning successful school for many years. The Head Teacher is Mrs Sara Matheson and she will be responsible for her team and 153 pupils. We wish both schools our blessings and good wishes for the future.

IONMÀIRT NA HEARADH

SRADAGAN 'S NA HEARADH

Tha buidhnean Sradagan air a bhith a’ ruith tron bhliadhna an Ceann a Tuath agus Ceann a Deas Na Hearadh. Bidh iad a’ ruith gach seachdain agus bidh a’ chlann a’ gabhail pàirt an diofar spòrsan is cur-seachadan a tha a’ còrdadh riutha gu mòr. Tha còrr is 50 duine-cloinne a’ gabhail pàirt sna Sradagan.

CLASAICHEAN GÀIDHLIG DO INBHICH

Chaidh clasaichean Gàidhlig a chumail do inbhich aig toiseach na bliadhna. Chaidh bloc de 10 seachdainean a dhèanamh le ochdnar a’ frithealadh nan clasaichean.

CLASAICHEAN GÀIDHLIG DO PHÀRANTAN

Chaidh clasaichean Gàidhlig cuideachd a chumail airson pàrantan, gus an cuideachadh a bhith air chomas taic a thoirt don cuid chloinne le obair-dachaigh. Bha e duilich latha a bha freagarrach don mhòr-chuid a lorg agus le sin bha na h-àireamhan a’ frithealadh nan clasaichean beag, agus chaidh an stad. Thathas an dòchas gun tòisich iad air ais an dèidh co-chomhairleachaidh leis na pàrantan mun latha as freagarraiche dhaibh.

THIG A CHLUICH

Tha an t-Oifigear Leasachaidh air cur air dòigh gum bidh “Thig a’ Chluich” a’ gabhail àite sna Hearadh. Bidh e a’ gabhail àite an Talla Na Mara, Pairc Niseaboist. Tha seo a’ fàgail gu bheil e goireasach do phàrantan o air fheadh Na Hearadh. Aig na seiseanan “Thig a Chluich” bidh seisean Bookbug ann dhan chlann, cothrom cluich le raon farsaing de dhèideagan agus cothrom eòlas a thogail le clann eile. Bithear a’ toirt fiosrachaidh mu bhuannachdan Fhoghlaim Tro Mheadhan na Gàidhlig dhan pàrantan. Tha iarrtas mòr air Thig a Chluich.

SRADAGAN & HARRIS

Sradagan groups have been meeting during the year, in both North and South Harris. They meet weekly where they participate in a variety of sports and also a wide range of other activities they enjoy. Over 50 children take part in the Sradagan groups. It is hoped that these classes will restart later on the year.

GAELIC CLASSES FOR ADULTS

A 10-week block of Gaelic classes for adults, which was attended by 8, were held at the beginning of the year. It is hoped that further classes will be held later on in the year.

GAELIC CLASSES FOR PARENTS

Gaelic classes for parents were also held, where parents were given help and support to enable them to assist their children with homework. It proved difficult to choose a day which was suitable for all parents and the classes were stopped. It is hoped to restart the classes following a consultation with parents on the most suitable day.

THIG A CHLUICH

The Harris Development Officer has made arrangements for “Thig a Chluich” to be convened in Harris on a regular basis. It takes place in Talla na Mara, Nisabost Park, making it easier for parents from all parts of Harris to attend. At the “Thig a Chluich” sessions the children enjoy a Bookbug session, have an opportunity to play with a wide range of toys and also meet and make friends with other children. Parents are provided with information on the benefits of bilingual education. There is huge demand for “Thig a Chuich”.



CLUB SAMHRAIDH

Ann am meadhan làithean-saora an t-Samhraidh, ghabh club Samhraidh àite ann an Steòrnabhagh. Bha an club a’ ruith fad seachdain agus bha e fosgailte airson clann bho aois 5-11. Tha an club seo air a bhith ruith gach Samhradh anns na làithean-saora airson ceithir bliadhna a-nis. 'S e amas a’ chlub an cothrom a thoirt don òigridh Gàidhlig a chleachdadh thar mìosan an t-Samhraidh, nuair nach eil iad faisg air seomar-chlas. Bha clàr-ama làn againn thar na seachdainne, 's an òigridh a’ faighinn an cothrom a bhith a’ dèanamh bèiceareachd, ealain agus geamannan eadar-dhealaichte, gu lèir air a libhrigheadh sa Ghàidhlig. Cuideachd air sgàth 's gun robh an aimsir cho math an t-seachdain a bha an club a’ ruith, fhuair sinn a-mach air cuairt timcheall a bhaile agus dhan a’ phairc. Bha timcheall air fichead neach an làthair agus abair gun do chòrd e riutha gu mòr!

TURAS NAN GEARRANNAN

Gach bliadhna, bidh sgoilearan a tha a’ dèanamh cuspairean sòisealta tro mheadhan na Gàidhlig, a’ faighinn an cothrom a dhol air seisean-còmhnaidh airson dà là. Tha an turas seo fosgailte airson sgoilearan a tha fileanta sa Ghàidhlig agus bidh sinn a’ dol gu Ionad Scaladail no gu taighean-dubha nan Gearrannan. An-uiridh 's ann gu Na Gearrannan a chaidh sinn agus an dòchas an aon rud a dhèanamh am bliadhna-sa cuideachd. 'S e turas cultural a tha seo far am bidh na sgoilearan, thar dà là, a’ tadhal air gnìomhachasan eadar-dhealaichte sa choimhearsnachd, aig a bheil ceangal làidir ris a’ Ghàidhlig. Bidh iad ag ionnsachadh mun obair aca agus tha iad a’ faicinn na cothroman-obrach a tha ri fhaotainn air feadh nan eilean, Urras Oighreachd Ghabhsainn, Comunn Eachdraidh Nis agus Muilinn Shiaboist nam measg. Air an oidhche bidh an òigridh a’ dèanamh cur-seachadan spòrsail sa Ghàidhlig agus cuideachd beagan bèiceareachd!

TURAS GHLASCHU

Gach bliadhna, bidh sgoilearan AS2 a tha an dùil Gàidhlig a thaghadh mar chuspair an ath bhliadhn’, a’ faighinn an cothrom a dhol air turas a Ghlaschu. Tha an turas a’ gabhail aite thar seachdain sa Chèitean agus thèid program làn thachartasan a chur air dòigh dhaibh. Bidh iad a dol gu Trampoline Park, bobhladh, laser tag agus tòrr chur-seachadan spòrsail eile.

Cuideachd tha iad a’ faighinn an cothrom a bhith an sàs ann an tachartasan Gàidhlig, 's iad a’ tadhal air àitichean eadar-dhealaichte leithid MG Alba, Oilthigh Ghlaschu agus am bliadhna sa Sgoil Ghàidhlig Ghlaschu. 'S e amas an turas, cothrom a thoirt don òigridh a bhith air am bogadh sa chànan thar na seachdainne. Bidh iad am measg òigridh eile, ann an suidheachadh neo-fhoirmeil agus tha sinn an dòchas gum bi iad air am misneachadh gu bhith a’ bruidhinn Gàidhlig barrachd.

GABH GRÈIM AIR GÀIDHLIG 2018!

Gach bliadhna, bidh Iomairt Sgoil Mhicneacail a’ cur air dòigh tachartas Fèill Dhreuchdan airson sgoilearan AS2. Bidh seo a’ gabhail àite sa Ghearran gach bliadhna, dìreach mus bidh na sgoilearan a’ dèanamh na taghaidhean aca, airson cuspairean na h-ath bhliadhn’. Am bliadhna sa, bha coig-deug gnìomachasan eadar-dhealaichte bho air feadh nan eilean an làthair. Fhuair na sgoilearan, fileantaich agus luchd-ionnsachaidh, an cothrom bruidhinn ri buidhnean leithid Iomairt na Gàidhealteachd 's nan Eilean, UHI, Acair, Stòrlann agus grunn eile mun obair aca. Cuideachd bha an cothrom aca pàirt a ghabhail ann an bùithean-obrach thar na maidne. Dh’ionnsaich iad sgilean phractaigeach le bhith a’ dèanamh clàradh leis Na Meadhannan agus cuideachd bha iad a’ cur sgeulachdan air dòigh iad fhèin anns na buidhnean aca. 'S e là air leth soirbheachail a bha seo a rèir na measaidhean a chaidh a dhèanamh leis na sgoilearan an dèidh làimh!

dealbhan

HOLIDAY CLUB

During the Summer holidays, a Gaelic holiday club took place in Stornoway. The club ran for a week and was open to children aged between 5-11. The club has been running each Summer, for the past four years. The aim of the club is to give the young people an opportunity to speak Gaelic, during the holidays, when they are away from a classroom setting. We had a full program for the week, where they got the chance to do some baking, arts and crafts as well as plenty games, all delivered in Gaelic. Also, since the weather was so good that week, we got to go out for walks around the town, as well as to the playpark. There were twenty attending the club and they all had a great time!

TURAS NAN GEARANNAN

Each year, pupils that are being taught social subjects through the medium of Gaelic, get the chance to go on a residential, on the island for two days. The trip is open to fluent Gaelic speakers and we usually go to either the Scaladale Outdoor Centre or the Gearannan Blackhouses. Last year, it was to Gearannan we went and we hope to do the same again this year. It is a cultural trip where the pupils, over the two days, visit different Gaelic establishments in the community, that have strong link to the Gaelic language. They learn about the different jobs available across the island; Galson Estate Trust, Comunn Eachdraidh Nis and the Shawbost Mill, amongst some of them. At night, the young people to some activities as well as a little baking, all delivered in Gaelic!

S2 GLASGOW TRIP

Each year, S2 pupils, that are choosing Gaelic as a subject on S3, get the opportunity to go on a trip to Glasgow. The trip takes place over a week in May and a program full of activities is prepared for the young people. They go to the Trampoline Park, bowling, laser-tag and much more. They also visit Gaelic organisations such as MG Alba, University of Glasgow and this year hopefully to Sgoil Ghàidhlig Ghlaschu. The aim of the trip is to give pupils the young people the chance to be immersed in Gaelic over the course of a week. They are amongst their peers, in an informal setting and we hope that it will help to improve their language skills as well as becoming more confident in using the language themselves.

GABH GRÈIM AIR GÀIDHLIG!

Each year, Iomairt Sgoil Mhicneacail hold a Gaelic Careers day, open to all S2 pupils. It takes place in February of each year, before the pupils complete their subject choice forms for the following year. This year, we had fifteen different organisations involved. Pupils, both learners and fluent speakers had the opportunity to speak to organisations such as HIE, UHI, Acair, Stòrlann and many others and find out about the work they do. They also had the chance to take part in a number of workshops over the morning. They put their practical skills to use, by doing some recording and editing with Media organisations, as well as creating their own storyboards. An evaluation was done with pupils after the event and by all accounts it was a very successful day!



IONAIRT UIBHIST

MIUGHALAIGH

As dèidh feuchainn air cuairt a chuir air dòigh a Mhiughalaigh uair no dhà eile roimhe agus gun faighinn ann a thaobh an t-side, fhuair sinn an mu dheireadh thall, agus abair gum b' fheuch feitheamh air a shon.

Tha Miughalaigh mu 12mhile deas air Barraigh agus shiubhail buidheann Òigridh Uibhist a Mhiughalaigh a Èirisgeidh còmhla ri Paul agus Cailean bho Uist Sea tours agus chòrd an dòigh siubhail seo uile gum mòr ri na deugairean agus an rib gar toirt ann an ùine gu math luatha.

Bha sealladh breagha romhainn fiùs mus tàinig sin far an rib, is an tràigh sgoinneil làn de an ceudan de ròin.

As dèidh a dhol air tìr fhuair an òigridh cothrom beagan ionnsachadh mu dheidhinn eachdraidh an eilean agus an dòigh beatha a bha aig muinntir an eilean. Chunnaic sinn tòrr seann tobhtaichean, an taigh-sgoile, cladh agus an eaglais. B' e turas gu math inntinneach a bha ann dhan òigridh agus iad gu math fortanach tadhail air an eilean iomallach seo airson tuigse fhaighinn mar a bha cuisean cho doirbh do mhuinntir an eilean is coir is ceud bliadhna ann a-nis bhon a dh'fhàg na daoine mu dheireadh.

Bha an turas seo air a chuir air dòigh le Màiri Anna Chaimbeul agus Catrìona Mhoireasdan. Tha sin airson taing a thoirt do Sarah NicEachainn airson siubhail còmhla rinn agus beagan dhan eachdraidh innse dhan òigridh agus do Paul agus Cailean airson ur faighinn ann agus air ais gu sàbhailte.

UIBHIST 1/2

Bha coltas blasta dhà-rìreabh air na truffles a rinn òigridh a dh'fhan às dèidh na sgoile ann an Sgoil Lionacleit. Rinn an òigridh uile truffles le teòclaid agus còconut nam measg agus chòmhdaich iad feadhainn le teòclaid, teòclaid geal, còconut agus suiteis. Bha an seisean seo air a' ruith le oifigearan Ionnsachadh Coimhearsnachd na Comhairle agus ChnaG agus bha an òigridh math fhèin air èisteachd ri na bha aca ri dhèanamh aig gach ìre is iad a' leantail òrduighean tro mheadhain na Gàidhlig

UIBHIST 2/2

Chaidh tòrr diofar thachartasan a chumail ann an Uibhist & Èirisgeigh thairis air an t-Samhraidh airson clann fo-aois sgoil, aois sgoil, deugairean agus pàrantan. Bha seiseanan ealain agus seinn ann airson Pàrantan is pàistean a bha a' toirt cothrom dhan na pàrantan pàirt a ghabhail ann an cur-seachad spòrsail còmhla ri am pàistean.

Bha iomadh seòrsa tachartas eile ann cuideachd agus bha spòrsail gu leòr na luib. Chithear dealbhan bho feadhainn dhiubh seo.

Chaidh turas Bharraigh airson clann bun-sgoile agus turas gu ionad Sgaladail airson deugairean a chuir air dòigh le Màiri Ann aig CnaG ann am com-pàirteachas còmhla ri Catrìona Mhoireasdan aig CLD. Bha dà latha sgoinneil an seo agus chòrd iad ris an òigridh a ghabh pàirt.

MINGUALY

Bad weather had stopped us from planning this trip a number of times but we eventually made it to Mingualy and it was well worth the wait.

Mingualy is around 12 miles south of Barra and the Òigridh Uibhist group were fortunate to get a trip here in the rib with Uist Sea Tours. The beach was covered with hundreds of seals, what a view to welcome us.

We went on to the island and we learnt about the island history and the way of life the people had. We all the old ruins, school house and church. It was a very interesting trip for the young people and it made them realise how hard life would have been on such a remote island. The trips was organised by Mary Ann Campbell and Catriona Morrison and we were fortunate to have Sarah MacEachen join us to tell the young people some information about the island. Thanks to Paul and Colin at Uist Sea Tours for ensuring we had a safe trip.

UIBHIST 1/2

All the young people made some tasty looking truffles at the after school session at Sgoil Lionacleit. They all made truffles with a chocolate and coconut mix and they covered them in chocolate, white chocolate, coconut and sweets. This session was organised by the CLD officers from the Comhairle and Comunn na Gàidhlig and the young people were very diligent and listened well to all the instructions that they had to follow through the medium of Gaelic.

UIBHIST 2/2

There was plenty activity in South Uist & Eriskay over the summer months, for children pre-school and school aged, teenagers and parents. Parents and their tots took part in some art and singing sessions which gave parents the opportunity to take in fun activities along with their children.

There was many other sessions over the summer and you can see some of those in the pictures.

A trip to Barra for primary school children and a trip to Scaladale Outdoor centre for teenagers was organised by Mary Ann at CnaG in partnership with Catriona Morrison at CLD. Both days went well and very much enjoyed by the young people that attended.

SPÒRS

AIRSON ÒIGRIDH



Chaidh sgioba ùr aig Spòrs Gàidhlig a stèidheachadh aig Loidse a' Ghlinne Mhòir, sàr-ionad nàiseanta faisg air an Aghaidh Mhòr. Bha seo a' leantainn bliadhnaichean de shaothair agus obair leasachaidh agus le dithis luchd-trèanaidh agus co-òrdanaiche, thathar an dùil ri fàs a thaobh cur-seachadan tron Ghàidhlig agus an t-àireamh a tha gabhail pàirt.

'S e amas Spòrs Gàidhlig a bhith tabhann chur-seachadan a tha sàbhailte, inntinneach agus spòrsail, tron Ghàidhlig do dh'òigridh air feadh Alba. Tha seo a' gabhail a-steach cloinn aig a bheil Gàidhlig, iadsan a tha ga h-ionnsachadh agus a h-uile duine eile aig nach eil ceangal ris a' chànan.

Bidh Spòrs Gàidhlig ag obair air feadh na dùthcha agus a' tabhann chur-seachadan ùra (tron Ghàidhlig), a-muigh agus a-staigh. Tha na cur-seachadan seo a' gabhail a-steach sgitheadh, coiseachd, rothaireachd, dùbhlain sgioba, sligheadaireachd agus cuspairean co-cheangailte ris a' Churaicealaim airson Sàr-mhathas.

BEURLA